

# Au Courant

12 janvier 2020  
Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b>Sacré-Cœur</b>	<b>Saint-Pascal-Baylon</b>	<b>Saint-Mathieu</b>	<b>Sainte-Félicité</b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 11 h (Résidence)	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h Samedi 16 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

**L'abbé Joseph** se rend disponible à Bourget les mardis en fin d'après-midi jusqu'à la messe de 18 h 30, les mercredis après la messe de 9 h à St-Pascal-Baylon, le jeudi vers 10 h 30 à Ste-Félicité et à St-Mathieu après 14 h 30. Pour les gens qui ne peuvent pas le faire durant le jour, notez que vous pourrez le rencontrer les 2<sup>e</sup> et les 4<sup>e</sup> mercredi du mois le soir, à son bureau de Hammond. Prenez d'abord un rendez-vous.

## « Jésus vit les cieux se déchirer et l'Esprit descendre sur lui »



Le prophète Isaïe avait supplié Dieu d'interrompre son silence, de descendre du ciel: «Ah! Si tu déchirais les cieux et descendais». Isaïe avait l'impression qu'un mur existait entre Dieu et nous. Avec la naissance et le baptême de Jésus, le ciel se déchire et Dieu vient habiter parmi nous, le temps d'attente est terminé... Jésus effectue une «déchirure» dans notre univers clos. Il nous permet de communiquer avec le monde divin. Au lieu de nous enfermer dans notre égoïsme, nous

sommes invités à nous ouvrir aux autres et à Dieu.

Notre monde n'est plus la prison dans laquelle l'humanité s'était enfermée depuis qu'elle avait eu peur de Dieu, depuis le soupçon d'Adam et Ève dans le jardin d'Éden : « J'ai entendu ton pas dans le jardin, dit Adam à Dieu. J'ai eu peur... et je me suis caché. » (Genèse 3, 10) La communication est enfin rétablie.

La scène du baptême nous révèle la mission de Jésus qui s'est fait solidaire de nous tous en se joignant aux pécheurs qui viennent recevoir le baptême de Jean.

Dans le Jourdain, Jésus révèle la solidarité profonde de Dieu. Il ne nous considère pas comme des pestiférés, mais comme des gens blessés, malades dont il se soucie et qu'il veut sauver. Il est le bon berger qui cherche la brebis égarée. Par son incarnation il devient pour nous un Messie humble, solidaire et fraternel.

Dieu vient nous rejoindre là où nous sommes. Il n'écrase pas ceux et celles qui souffrent : « Venez à moi, vous tous qui peinez et ployez sous le fardeau, et moi je vous soulagerai... car je suis doux et humble de coeur, et vous trouverez soulagement. » (Mt 11, 28) Le Seigneur « ne fera point de querelles ni de cris... le roseau froissé, il ne le brisera pas, et la mèche fumante, il ne l'éteindra pas. » (Mt 12, 19-20) Le Seigneur devient notre Emmanuel, le Dieu-avec-nous. Il prend place dans la longue lignée des pécheurs que nous sommes. Il est solidaire, malgré nos faiblesses et nos péchés.

Cette fête du baptême de Jésus, sur qui descend l'Esprit Saint et que le Père révèle comme fils bien-aimé, nous invite aussi à réfléchir sur notre propre baptême. Le baptême est une grande libération. Il y a tellement de faux dieux dans nos vies : l'argent, le travail, l'état, la nation, le pouvoir, la religion, etc. Le baptême nous invite à n'adorer que Dieu seul et nous libère du joug d'oppression des autres dieux.

Cette grâce baptismale reçue dans notre enfance, est continuellement renouvelée par la parole de Dieu, par nos eucharisties dominicales, nos rencontres avec la communauté de foi, nos prières quotidiennes, nos lectures, etc.

Mon baptême n'est pas une histoire qui commence avec moi. Il me rattache aux millions de chrétiens qui ont vécu avant moi. Il est l'aboutissement d'un long cheminement et la continuation de l'expérience de foi des apôtres, des martyrs, des moines d'antan, des nombreux baptisés à travers les siècles. Je suis le résultat de la foi, de la charité et de l'amour de mes grands parents, de mes parents.

Le baptême nous insère dans une longue suite d'engagements chrétiens qui transmettent la foi de génération en génération.

C'est grâce à cette longue chaîne de croyants et de croyantes que Dieu a pu dire à notre baptême ce qu'il a révélé à son fils Jésus : Tu es ma fille, tu es mon fils bien-aimé, en toi j'ai mis tout mon amour.

Pour nous, « le ciel s'est déchiré » et Dieu est venu habiter chez nous. Renouvelons aujourd'hui la grâce de notre baptême, en célébrant la solidarité du Christ. Faisons une plus grande place à ce Dieu qui est devenu l'un de nous.

Source : <https://www.cursillos.ca/formation/reflexions-dominicales/annee-B/R-B09-Bapt.htm>, par le Père Yvon-Michel Allard, s.v.d., directeur du Centre biblique des Missionnaires du Verbe Divin, Granby, QC, Canada.



## ANNONCES RÉGIONALES et DIOCÉSAINES

**COURS BIBLIQUE pour tous** : La parole de Dieu est venue dans nos vies et nous l'avons accueillie. Et cette parole est Jésus-Christ dans nos vies. Elle est notre lumière, notre force, notre soutien, notre pain quotidien. Elle nous recrée et nous sanctifie.

Chaque deuxième mercredi du mois vous êtes invité avec toute ta famille et tes amis à un partage de la Parole Dieu suivi d'un moment de louange. Nous commençons à 18 h 30 par un petit goûter au bureau de la paroisse de Saint-Mathieu. À 19 h 00 nous poursuivrons avec notre cours de bible dans l'église.

Lieu : Paroisse Saint-Mathieu    Heure : 18 h 30

**DÎNER COMMUNAUTAIRE** : Les Services Communautaires organisent un dîner à Bourget le 13 janvier 2020 et à Clarence-Creek le 21 janvier 2020 (maintenant à l'aréna de Clarence-Creek au 2<sup>e</sup> étage). Marc-André pour réserver au (613) 488-3203. Prix de présence & diverses activités. **Bienvenue à tous !**

**LIVRE -Seul l'amour a de l'avenir, le témoignage d'Etty Hillesum et Christian de Chergé** par Yves Bériault, o.p. Etty Hillesum est une jeune Juive disparue dans la nuit de la Shoah, Christian de Chergé un moine cistercien exécuté avec six confrères en Algérie en 1996. Une véritable parenté intérieure les rapproche. Tous deux sont morts par solidarité et par amour, s'étant refusés à échapper seuls au danger qui menaçait tout un peuple. Tous deux ont persisté à croire en l'être humain malgré ses plus terribles méfaits. Tous deux, enfin, ont franchi les frontières religieuses et politiques pour jeter les bases d'une fraternité universelle. Médiapaul Canada ISBN : 9782897601263. 152 pages.

<https://mediaspaul.ca/catalogue/seul-lamour-a-de-lavenir-9665>



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**

Dentiste - Dentist

Plaza Larose

C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0  
cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca  
Tel: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 14 janvier – 18 h 30</u> <b>Odette Dutrisac</b> par parents et amis
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 15 janvier – 9 h</u> <b>Pierrette Laflamme</b> par Suzanne et Denis Simard # 353
Saint-Mathieu de Hammond Résidence St-Mathieu	<u>Jeudi 16 janvier – 14 h</u> <b>Paroissiens et paroissiennes</b> par M. Curé
Sainte-Félicité de Clarence Creek	<u>Vendredi 17 janvier – 9 h</u> <b>Claire Nault</b> par parents et ami(e)s

### INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour le MOIS de JANVIER

**Favoriser la paix dans le monde** : Prions pour que les disciples de Jésus, les croyants et les personnes de bonne volonté favorisent ensemble la paix et la justice dans le monde.



### *Questions au sujet des sacrements ?*

(Premier pardon, première communion, confirmation)

#### Comité des sacrements

Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

### *Sacrement du baptême*

Dans un premier temps, l'enfant est présenté à la communauté par les parents, parrain et marraine, lors d'une célébration eucharistique dominicale. Par le baptême il deviendra enfant de Dieu, donc fera partie de la communauté. Quelques semaines plus tard, l'enfant revient pour recevoir le sacrement du baptême. Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu de Hammond / Denise 613 487-2338



3796 Champlain Rd,  
Bourget, ON K0A 1E0  
(613) 487-2227  
bourget.milanopizzeria.ca



T: 613-487-2264 1-800-267-1434  
26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  
louisartisan.com

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0  
[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi du mardi au jeudi

Dimanche 12 janvier – Baptême du Seigneur Jésus  
- 10 h 30 Abbé Joseph

Anita Gagner par parents et amis  
Lucien et Diane Dupuis par Christian et Marie-Anne  
Pauline Labelle par Gérard, son époux  
Marcel et Jeanine Marleau par Guy et Louise  
Claude Tassé par Guy et Louise

Équipe # 2

Dimanche 19 janvier – 10 h 30 Abbé Jacques

Jacques Payant par parents et amis  
Lucien et Diane Dupuis par Christian et Marie-Anne  
Juliette (50<sup>e</sup> ann.) et Édouard (48<sup>e</sup> ann.)  
Chartrand par Laurier et Lucille Pilon  
Jocelyn Leroux (14<sup>e</sup> ann.) par Lucie, Stéphane et Alexandre  
Albert (42<sup>e</sup> ann.) et Alice Dupuis par Raymonde et famille

Équipe # 3

VIERGE pèlerine : Semaine du 12 janvier – Guy et Louise Marcil

Chapelet : avant la messe du dimanche à 9 h 45

Adoration : Jeudi de 19 h à 20 h

Heure de prière : Lundi de 9 h à 10 h : Prions le Sacré-Cœur de Jésus pour nos familles, nos malades.

LAMPE du SANCTUAIRE : Semaine du 12 janvier – Aux intentions de Gisèle Lortie par sa fille Rachelle

LITURGIE des ENFANTS : amenez vos trésors ! Karine

## OFFRANDES du dimanche 5 janvier

Collecte ordinaire : 462,05 \$ Chauffage : 146,50 \$ Support : 363,50 \$ Cadeau de Noël : 10 \$  
Première enveloppe : 74 \$ TOTAL : 1 056,05 \$

LOTO-BOURGET : Nous avons encore des billets à vendre pour la Loto Bourget 2020. Si vous êtes intéressés à en acheter, svp communiquer avec Rachelle au 613-487-3252

MERCI BEAUCOUP pour les cadeaux offerts à partir des anges cueillis dans notre arbre de Noël généreux. Grâce à vous, des sourires se sont illuminés. Merci encore - Desneiges Émond



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: 613-446-0077  
Fax: 613-446-5384  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



**SIMARD &** Associés  
Associates  
Barristers & Solicitors - Avocats et Notaires

1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

<p><u>Samedi 11 janvier – 16 h 30 Abbé Joseph Paul-Henri Caron</u> par les membres du C.A.T. <b>Jacques Payant</b> par les Chevaliers de Colomb <b>Marie Charbonneau</b> par parents et ami(e)s</p>	<p><u>Samedi 18 janvier – 16 h 30 Abbé Pierre Paul-Henri Caron</u> par Serge Hupé <b>Claude Laviolette</b> (1<sup>er</sup> ann.) par Agnès Caron <b>Jean Brazeau</b> par parents et ami(e)s</p>
<p><u>Dimanche 12 janvier – Baptême du Seigneur Jésus - 10 h 30 Abbé Jacques Lucie Pagé</u> (27<sup>e</sup> ann.) par Gaétan Pagé <b>Familles Drouin et Labonté</b> par Robert Drouin <b>Famille Pagé</b> par Jacques Pagé <b>Raymonde et Henri Roy</b> par les enfants <b>Noëlla et Robert Viau</b> par les enfants</p>	<p><u>Dimanche 19 janvier – 10 h 30 Abbé Joseph Lionel Lecavalier</u> par la famille Lecavalier <b>Félix Vinette</b> par parents et ami(e)s <b>Denis Hupé</b> par parents et ami(e)s <b>Raymonde et Henri Roy</b> par les enfants <b>Noëlla et Robert Viau</b> par les enfants</p>

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Semaine du 12 janvier : Aux intentions personnelles de Francine et de Guy Desmarais

*Vous pouvez faire brûler la lampe pour vos intentions personnelles au coût de 5 \$. Communiquez avec les personnes au presbytère durant les heures de bureau.*

## OFFRANDES du dimanche 5 janvier

Collecte ordinaire : 515 \$ Support : 372 \$ 1<sup>ère</sup> enveloppe : 432 \$  
Rénovations : 218 \$ Réparations majeures de l'église : 56 \$ Jour de l'An : 596 \$  
TOTAL : 2 189 \$

## LOTIERE Ste-Félicité / St-Pascal du 5 janvier 2020 :

500 \$ - Aline Wolfe

100 \$ - Christiane Martin, Jean-François et Louis Bélisle, Régent et Agathe Rochon, Henriette Saumure ainsi que Denise Lascelles

Merci à tous pour votre appui.



**potvin**  [potvinconstruction.com](http://potvinconstruction.com)  
8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181  
Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

**PARENT**  **independent**   
2737, rue Laurier Street  
Rockland, ON K4K 1A3  
T: 613-446-7273  
E: mon02693@loblaw.ca  
**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners  
*President's Choice* 



# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>  
 Bureau ouvert de 9 h à midi le mardi, le mercredi et le jeudi

<p><u>Dimanche 12 janvier – Baptême du Seigneur Jésus</u>                  9 h Abbé Jacques</p> <p><b>Robert Gendron</b> par parents et ami(e)s  <b>Donald Guindon</b> par parents et ami(e)s  <b>Georgette Carrière</b> par parents et ami(e)s  <b>Adrienne Demers</b> par parents et ami(e)s  <b>Jacques Guindon</b> par les Chevaliers de Colomb                  Cheney-Hammond</p> <p><b>Équipe # 2 Chevaliers de Colomb</b></p>	<p><u>Dimanche 19 janvier – 9 h Abbé Joseph</u>  <b>Adrienne Demers</b> par Jean-Claude et les enfants  <b>Steve Chénier</b> par paroissien(ne)s  <b>Orient, Rita et Richard Guindon</b> par Raynald et                  Francine Paquette</p> <p><b>Équipe : École St-Mathieu</b></p>
---	--

**Prions pour nos malades** : Denis Lemieux, Daniel et Denise Lemieux, Angie Hall et Bernard Proulx.

<p><b>OFFRANDES du JOUR de l'AN - 1<sup>er</sup> janvier</b></p> <p>Quête ordinaire : 228 \$    Don : 6,35 \$  <b>TOTAL : 234,35 \$</b></p>
<p><b>OFFRANDES du dimanche 5 janvier</b></p> <p>Quête ordinaire : 471 \$    Quête automatisée 138 \$ (hebdomadaire)    Prions en Église : 18,85 \$                  Luminaires : 78 \$    Premières enveloppes : 76 \$  <b>TOTAL : 781,85\$</b></p>

**BONNE NOUVELLE** : Commençant en janvier 2020, nous aurons la liturgie des enfants. Mme Patricia Bazinet s'est portée volontaire pour animer la rencontre des petits pendant la messe dominicale. Si vous connaissez des jeunes familles donnez-leur le message. Bienvenue et merci à Patricia.

**1<sup>er</sup> TIRAGE de la LOTERIE 2020 :**

500 \$ : Sylvie et Marc Bédard;  
 100 \$ : Julie et Patrick Guindon, Anne et Mario Legault, Ron Deevy, Charles et Suzanne Bouvier ainsi que Denis Lecavalier.  
 Félicitations aux gagnant(e)s. Notre prochain tirage sera le 19 janvier. Bonne chance!



 <p><b>VANS</b> SCHOOL OF Blacksmithing</p>	<p>Experience the real forged in fire.                  COURSES, SUPPLIES AND TOOLS  <a href="http://www.vansblacksmithing.ca">www.vansblacksmithing.ca</a>  <a href="mailto:vansblacksmithing@gmail.com">vansblacksmithing@gmail.com</a>                  613.859.6658</p>	<p>Convenience Store</p>  <p><b>PRESTO</b> GRAB &amp; GO</p>	 <p><b>PIZZA &amp; HOME COOKED MEALS</b>                  FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS                  LCBO EXPRESS OULET                  AND BOTTLE RETURNS                  3150 GENDRON                  HAMMOND ON <b>487-0089</b></p>
--	---	---	--

# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [lalou.chartrand@gmail.com](mailto:lalou.chartrand@gmail.com)  
Gérard L. Chartrand 613 488-2808

<p><u>Dimanche 12 janvier – Baptême du Seigneur Jésus</u> <u>9 h - Abbé Joseph</u> <b>Royal Gareau</b> par Viola # 25 <b>Lucienne et Gérard Brunet</b> par Liette et Réjean Lalonde # 374</p> <p>Équipe # 1 Sonia Lacoursière</p>	<p><u>Dimanche 19 janvier – 9 h - Abbé Jacques</u> <b>Contre suicides et avortements</b> par Pauline et Gérald Chartrand # 2 <b>Parents défunts</b> par Françoise et Guy Houle # 378</p> <p>Équipe # 2 Carole Dubé</p>
---	--

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérald Séguin, Chantal Renaud, Guy Houle et Hans Koch.

<p><b>OFFRANDES du JOUR de l'AN et du dimanche 5 janvier</b></p> <p><b>Ordinaire : 385 \$ Support : 275 \$ Chauffage : 230 \$</b> <b>Rénovations : 40 \$ Enveloppes : 70 \$</b> <b>TOTAL : 1 000 \$</b></p>
---

## LOTÉRIE Ste-Félicité / St-Pascal du 5 janvier 2020 :

500 \$ - Aline Wolfe  
100 \$ - Christiane Martin, Jean-François et Louis Bélisle, Régent et Agathe Rochon, Henriette Saumure ainsi que Denise Lascelles  
Merci à tous pour votre appui.

**BAPTISÉE ce dimanche 12 janvier :** LYDIA  
Maisonneuve Meloche, fille de Sylvain Meloche et de Nadia Maisonneuve. Le parrain est Alexis Maisonneuve et la marraine est Karine Louiseize St-Louis. Félicitations aux heureux parents, au parrain et à la marraine.



 <p><b>SIMON</b> Construction &amp; Landscape</p>	<p>Construction Résidentiel Interlock et mur de soutien. Maintenance de propriété</p> <p>Residential Construction Interlock and Retaining Walls Property Maintenance</p> <p>SIMON SIMARD, Propriétaire/Owner 613.913.9319 <a href="mailto:simonconstruction@hotmail.ca">simonconstruction@hotmail.ca</a></p>	 <p>Propane <b>EVAC</b> Propane Inc.</p> <p>5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081</p>
--	--	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Robert Lizotte 613 614-0416

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

La Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Yannick Lévesque 819 230-1019

### Club Lion

Clarence Creek : Donald Ouellette : 613 488-3253

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'or Bourget : Desneiges Emond  
Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Comité des Loisirs de Bourget : 613-487-2866

Nous offrons :  
Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

**Les Vignes  
Villages &  
Blueberry  
Farm**

We offer:  
Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

PLOMBERIE PLUMBING

**ROCKO**

Technicien de puits - Well Technician  
Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial  
Service bilingue - Bilingual Service

613 229-6512 3088 Gagné  
Rock Guindon Hammond, ON  
rocky95@videotron.ca K0A 2A0

**Desjardins**

Caisse populaire d'Alfred  
1 844 440-2221  
desjardins.com/caisse-alfred

Caisse populaire Trillium  
613 824-6363  
desjardins.com/caisse-trillium

**ANNIK LAVIGNE M.SCS**  
AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST  
annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN** **ROCKLAND**  
736 rue Principale St. 2817 rue Laurier St.  
613.764.6211 613.667.2332  
annikhearingsolutions.com

**ROYAL LePAGE**

**Performance Realty**  
Independently Owned and Operated, Brokerage

**Steve Brunet**  
Real Estate Broker / Courtier Immobilier

(613) 690-0022  
(613) 830-3350  
Steve@BrunetRivard.com  
10725V.171RUE.MONTREAL,OTTAWA,ON K1E 3T1

**Nexus Electric**

E3-2212 Gladwin Cres.  
Ottawa, ON K1B 5N1

**André Drouin**  
Eric Mainville  
admin@nexuselectric.net  
Tel : 613-518-7159 Fax : 636-548-6931

**ACDelco**

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: 613 487-2704  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

Service de  
**TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service

**Chez  
Boulangers**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON  
**613.419.1110**  
cheziboulangers@hotmail.ca  
cheziboulangers.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902  
RÉSIDENTE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

**DJ MARTY**  
DJ - PRÉJUGEUR - REMIÈRE

613-487-9770  
MARTIN\_CHARLEBOIS@YAHOO.CA  
WWW.DJMARTY.WEBS.COM  
FACEBOOK: DJMARTY

**PC PAUL CUERRIER INSULATION**

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, K0A 2A0  
pcinsulation.com

**SUBWAY**

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935


Pascal, Christian & Jacques Brunet  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, K0A 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**


Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON K0A 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON K0A 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 Club Optimiste de Bourget  
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

Robert@inspectionlizotte.ca  
(613) 614-0416  
www.inspectionlizotte.ca

**Robert Lizotte**  
Inspecteur immobilier  
Home Inspector

 Pour vous aider à prendre  
la bonne décision.  
To help you make  
the right decision.

**RONA J. Lalonde & Fils**  
DEPUIS 1916

ROCKLAND • 8015 Richelieu 613.446.8833  
HAMMOND • 903 Lacroix 613.487.2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

La Cuisine

 **TRAITEURS • CATERER**  
**RÉCEPTIONS • BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
613.446.4064  
lacuisinejimmy@bellnet.ca

**D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**



 **CLEMENT**  
CHAUFFAGE INC.

Eric Clément, Owner  
Tel: 613-446-8886  
info@clementchauffage.com

 **Manoir Rockland Manor**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario K0A 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:  
 **NAPOLÉON**  
HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
K0A 2A0  
613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

**613.446.2222**  
8801 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

 **RICHARD RENAUD**  
SALES REPRESENTATIVE

"Votre Courtier de Choix"

Off: 613 369 5199  
richard@richardrenaud.com  
www.RichardRenaud.com

1730 St. Laurent Blvd 8th Floor  
Ottawa, Ontario, K1G 3L1

 **CSN COLLISION CENTRES**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com





**Elaine Simard**  
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544  
**Mobile: 613.227.3954**  
Elaine@ElaineSimard.ca  
www.ElaineSimard.ca

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Brokerage, Independently Owned and Operated



**Résidence St-Mathieu**

3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: **613-487-9422**  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



**JEAN-BERNARD**  
TRAITEUR • CATERER

**Plantagenet 613-673-4383**    **Rockland 613-446-4893**

**Bourget (res.) 613-487-2046**

www.CUISINEJEANBERNARD.COM




**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply LTD.

2613 Joannise,  
Hammond, ON K0A 2A0

613.487.1889  
1.855.487.1889

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé communautaire de l'Estrie

**Chaque personne compte.**  
2081, rue Laval, Bourget  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.ccsaestrie.on.ca

**BAZ!** Transformez votre grande idée en projet réel

- sites web et média sociaux
- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos

patrickbazinet.com 613.603.0516



**Caessant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at [www.caessantcare.com](http://www.caessantcare.com)  
"Caring Families - Yours and Ours Together"

**Résidence pour retraités**

**aquatria.ca | 613.714.1110**    **aquatria**

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

**BRAZEAU** Robert Brazeau & Sons  
*Sanitation*

www.brazeausanitation.com    tel 613 487-3954    cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives

**fashion** SPORTS and WORK WEAR

**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télec. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca

BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Clinique Chiropratique BOURGET**  
Chiropractic Clinic

2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716



**Dr. Karen Somers**  
Chiropraticienne / Chiropractor

**Rockland FORD**  
SALES LTD.

**2900 Laurier, Rockland, Ontario**  
**613-446-6464**  
rocklandford.ca



**Comité de Loisirs de Bourget**  
Centre Communautaire  
Pour renseignement ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



**MAIZE**  
Siding • Eavestroughing

Alexis Maisonneuve  
Owner / Propriétaire

T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!



**PLOMBERIE GAGNIER**  
Plumbing – Pumps – Réparation

2181, RUE LAVAL  
BOURGET, ON K0A 1E0

TEL. (613) 487-2359  
FAX. (613) 487-9448



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**

3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



**Belanger**  
ASSURANCE  
INSURANCE

COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**

Maison Funéraire

**THÉO. BRUNET & FILS Ltée./SONS Ltd.**  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sites et columbariums

